

*Hablemos sobre **Daniel Everett**, un pastor misionero norteamericano y lingüista, que luego de convivir varios años con la tribu de los **Pirahã** en medio del Amazonas publicó su teoría lingüística a partir de la observación y el análisis del lenguaje de esta tribu, ya que presenta varios desafíos a las teorías lingüísticas predominantes, contraviniendo en varios aspectos, los postulados de Chomski. ¿Sabes de lo que hablo?*

Everett es un lingüista estadounidense que originalmente llegó al Amazonas como misionero, con la intención de traducir la Biblia para esta tribu. Sin embargo, su convivencia prolongada con los Pirahã lo llevó a un profundo cambio personal y académico, convirtiéndose en uno de los lingüistas más polémicos de las últimas décadas debido a sus hallazgos sobre este grupo y las implicancias para la teoría del lenguaje.

Los Pirahã y los Desafíos al Modelo de Chomsky

La lengua de los Pirahã es única y plantea desafíos significativos a algunos de los postulados fundamentales de la lingüística generativa de **Noam Chomsky**, en particular la idea de una **gramática universal**. Chomsky propuso que todos los humanos comparten una estructura lingüística subyacente común que se manifiesta en las diversas lenguas del mundo. Esta "gramática universal" sería innata y se activaría con la exposición a una lengua específica. Sin embargo, el idioma de los Pirahã parece contradecir varios de estos principios.

Características Singulares del Lenguaje Pirahã

1. Ausencia de Recursividad:

- La recursividad, o la capacidad de insertar frases dentro de otras de forma indefinida (como en "el amigo del amigo de mi amigo"), es considerada por Chomsky como una característica universal del lenguaje humano. Sin embargo, Everett argumenta que el idioma Pirahã carece de recursividad. Los Pirahã no usan oraciones subordinadas o estructuras complejas, lo que sería una excepción notable a la gramática universal propuesta por Chomsky.

2. Falta de Tiempos Verbales y de Números Exactos:

- La lengua Pirahã no tiene tiempos verbales específicos para el pasado o el futuro. Además, carece de palabras para números exactos; en su lugar, utilizan términos que aproximadamente significan "poco" o "mucho". Esta falta de precisión en el conteo y el tiempo sugiere una percepción de la realidad muy diferente, centrada en el presente y en la experiencia inmediata.

3. Limitada Conceptualización de la Historia y la Memoria Cultural:

- Según Everett, los Pirahã viven en un estado de "inmediatez experiencial", lo que significa que no tienen un interés cultural en la historia o en relatar eventos que no hayan sido experimentados de

primera mano. Esto se traduce en un lenguaje que no facilita la narración de eventos mitológicos o memorias lejanas, limitándose principalmente a lo que alguien vio o experimentó directamente.

4. Escasa Influencia de Otros Idiomas o Conceptos Externos:

- A pesar de la exposición a personas de otras culturas, los Pirahã han resistido la influencia de otras lenguas y conceptos culturales. Su lengua sigue siendo autónoma, lo que desafía la idea de que todos los idiomas son influenciados y modificados por contacto externo y necesidad de adaptación.

Implicaciones para la Lingüística

Los hallazgos de Everett han sido sumamente controversiales. De ser ciertos, desafiarían la teoría chomskiana de la gramática universal, sugiriendo que el lenguaje humano puede estar más condicionado por la cultura y el entorno que por una estructura innata y universal. Para algunos, esto implicaría que el lenguaje no es una capacidad innata en el sentido estricto, sino una habilidad adaptada a las necesidades culturales y prácticas de cada sociedad.

Everett publicó sus descubrimientos en varios artículos y libros, siendo uno de los más destacados *"Don't Sleep, There Are Snakes"* (en español, *"No duermas, hay serpientes"*), donde relata su experiencia y el impacto que los Pirahã tuvieron en su vida y en su visión del lenguaje. El trabajo de Everett ha provocado intensos debates en la lingüística y ha hecho que algunos lingüistas reevalúen ciertas ideas sobre cómo surge y se estructura el lenguaje.

Controversia y Debate

Es importante mencionar que otros lingüistas han cuestionado las conclusiones de Everett, argumentando que sus observaciones podrían estar sesgadas o incompletas, y que el idioma Pirahã podría tener características recursivas que no fueron evidentes en su análisis. A pesar de la controversia, el caso de los Pirahã sigue siendo un tema fascinante y una pieza clave en la discusión sobre la naturaleza del lenguaje humano.

Este tema no solo es relevante en lingüística, sino que también toca aspectos de la psicología, la antropología y la filosofía, lo que lo convierte en un excelente ejemplo para explorar cómo el lenguaje y la cultura están profundamente entrelazados y cómo nuestro entorno podría dar forma a nuestra manera de comunicarnos y comprender el mundo.

Perfecto. Tu respuesta ha sido muy pertinente y acertada. Yo he querido llevarte a este tema, porque después de tantos y tantos videos que me has ayudado a analizar estos días sobre Inteligencia Artificial, es obvio que la comprensión del lenguaje natural del ser humano forma una parte sustancial en la habilidad de la IA para comprender los contenidos en relación a los contextos, tal como lo vimos en las preguntas y respuestas anteriores donde hablamos de la película "Arribal", donde se plantean varios desafíos lingüísticos. Ahora, ¿es la IA capaz de reconocer, analizar e interpretar correctamente todos los contextos lingüísticos y multimodales con que se comunican e interactúan los seres humanos?

Gracias por tu reflexión; has planteado una pregunta profunda y esencial en el campo de la inteligencia artificial. La respuesta, en términos generales, es que **la IA ha avanzado notablemente en la comprensión del lenguaje natural, pero todavía está lejos de captar completamente todos los contextos lingüísticos y multimodales con los que interactúan los seres humanos.**

Limitaciones Actuales de la IA en la Comprensión Contextual y Multimodal

1. **Comprensión de Contextos Complejos y Profundamente Humanos:** Los sistemas de IA, como los modelos de lenguaje (por ejemplo, los Transformers o las redes neuronales de grandes dimensiones), son capaces de identificar patrones en datos textuales y multimodales (como imágenes y texto combinados). Sin embargo, estos modelos se entrenan en grandes volúmenes de datos, pero **carecen de una comprensión genuina del significado detrás de estos datos**. Aunque los modelos pueden identificar patrones, relaciones y hacer asociaciones contextuales, estas interpretaciones son estadísticas y no reflejan una comprensión profunda de las intenciones, emociones o significados más sutiles y subjetivos presentes en el lenguaje humano.
2. **Interpretación de Matices Culturales y Emocionales:** El lenguaje humano está lleno de matices culturales, históricos, emocionales y sociales que son muy difíciles de captar para una IA. **Las expresiones idiomáticas, el sarcasmo, el humor, y las referencias culturales** suelen perderse o malinterpretarse en los modelos de lenguaje actuales, porque estos dependen de correlaciones en los datos en lugar de un entendimiento consciente. Por ejemplo, si alguien dice "¡Buen trabajo!" con sarcasmo, la IA podría no captar la ironía y asumir que es un elogio.
3. **Limitaciones en la Comprensión Multimodal:** Aunque se han desarrollado modelos multimodales que pueden procesar información de texto e imagen (como DALL-E o CLIP de OpenAI), **la comprensión simultánea de múltiples modos de comunicación sigue siendo limitada**. Estos modelos pueden generar respuestas coherentes basadas en datos visuales y textuales combinados, pero suelen fallar cuando el contexto visual es complejo o requiere una interpretación que dependa de experiencias humanas específicas. Interpretar una imagen en el contexto de un texto puede ser algo que un

humano haría intuitivamente, pero para la IA sigue siendo un proceso rígido y basado en datos.

4. **Falta de Experiencia Vivencial y de "Cognición Corporizada":** Una de las razones por las que la IA no puede entender completamente todos los contextos humanos es que carece de **experiencia vivencial** y de una "cognición corporizada" (la idea de que la comprensión profunda del lenguaje está ligada a experiencias físicas y sensoriales en el mundo). Los seres humanos interpretan el lenguaje no solo a través de las palabras, sino a través de nuestras vivencias, sensaciones y experiencias corporales. Sin esta dimensión, la IA es como un lector de símbolos en lugar de un verdadero "entendedor" de significados.
5. **Dificultad para Entender la Intencionalidad y el Subtexto:** La IA, tal como está hoy, **no posee intencionalidad ni la capacidad de inferir subtexto** en una conversación. Los seres humanos pueden leer entre líneas y deducir lo que una persona realmente quiere decir más allá de las palabras que utiliza, interpretando el tono, las pausas, y el lenguaje corporal. La IA, por el contrario, solo puede basarse en patrones textuales y carece de una comprensión "intencional" en la misma forma que lo hace un ser humano.

Avances en la IA para Captar Contextos: ¿Hasta Dónde Hemos Llegado?

A pesar de estas limitaciones, la IA ha hecho avances impresionantes en la comprensión contextual gracias a modelos de lenguaje grandes como **GPT-3, BERT, T5 y GPT-4**, entre otros. Estas tecnologías han permitido a la IA:

- Realizar **traducciones automáticas** con un alto grado de precisión, aunque todavía imperfectas en cuanto a matices y jergas locales.
- Generar textos y responder preguntas con un tono coherente y relativamente adaptado al contexto, lo cual es útil en muchas aplicaciones de asistencia virtual.
- Trabajar con modelos multimodales que permiten a la IA reconocer objetos en imágenes y relacionarlos con conceptos en textos, generando una experiencia de usuario más rica y "contextual".

¿Qué Falta para una Comprensión Completa?

1. **Desarrollo de Modelos que Simulen Experiencia y Contexto:** Investigaciones actuales buscan crear modelos de IA que puedan simular "experiencias" a través de interacciones complejas con el entorno digital y físico. Esto podría permitirles entender mejor los contextos y captar relaciones significativas más allá de patrones estadísticos.
2. **Integración de la Cognición Corporizada y Sensibilidades Culturales:** Para una comprensión más profunda, algunos científicos exploran la **IA corporizada** (embodied AI), donde los modelos de inteligencia artificial interactúan con el mundo físico mediante robots o simulaciones avanzadas, lo cual podría proporcionar una dimensión de aprendizaje experiencial que se asemeje más a la humana.

3. **Sistemas de IA con Memoria Contextual Extendida:** Otra línea de investigación busca dotar a los modelos de IA con una "memoria" más duradera que les permita retener el contexto de interacciones previas para mejorar la comprensión y adaptación en conversaciones continuas. Esto podría ayudar a los sistemas de IA a ofrecer respuestas más personalizadas y a largo plazo.

Conclusión

La IA actual es **una poderosa herramienta para procesar lenguaje natural y manejar ciertos aspectos de la multimodalidad**, pero su comprensión es estadística y sintética, no genuina ni experiencial. Aunque es útil para tareas concretas, como responder preguntas generales, realizar traducciones simples o generar texto coherente, no alcanza aún el nivel de comprensión humana en contextos complejos, matizados y profundamente culturales.

Si bien tecnologías como el Transformer han sido revolucionarias en el avance de la IA, dándole capacidades de procesamiento sin precedentes, la verdadera comprensión del lenguaje en toda su complejidad sigue siendo un desafío por resolver. En el futuro, la IA podría alcanzar una comprensión contextual más profunda a través de innovaciones en la cognición corporizada, el aprendizaje experiencial y la memoria contextual, pero aún estamos en el camino hacia ese objetivo.

Bien, enfoquémonos en el lenguaje escrito y oral.

¿Cuáles son las lenguas y contextos que más dificultades se les presentan a los Transformers en la actualidad?

Los modelos basados en Transformers, como GPT y BERT, han demostrado un rendimiento notable en varios idiomas, especialmente en aquellos con amplios corpus de datos y en contextos lingüísticos estándar. Sin embargo, enfrentan serias dificultades en lenguas y contextos que presentan características menos comunes o menos representadas en los datos de entrenamiento. A continuación se detallan algunos de los casos en los que los Transformers encuentran mayores desafíos:

1. Lenguas con Escasez de Datos (Low-Resource Languages)

Las lenguas con poca representación en el corpus de entrenamiento, conocidas como **low-resource languages** (lenguas de recursos limitados), son particularmente desafiantes para los modelos de IA.

- **Ejemplos:** Lenguas indígenas como el **náhuatl** en México, el **guaraní** en Paraguay, o el **bambara** en Malí. Incluso lenguas oficiales como el **estonio**, **georgiano** o el **amharic** en Etiopía pueden tener representación limitada en los datos.
- **Problemas:** Estos idiomas tienen pocos recursos textuales disponibles en Internet o en grandes bases de datos, lo que limita el volumen y la diversidad

de datos de entrenamiento. Sin un gran corpus, el Transformer tiene dificultades para captar la gramática, el vocabulario y las estructuras sintácticas específicas de estas lenguas.

- **Consecuencias:** Esto se traduce en una baja precisión en tareas de traducción, generación de texto y comprensión, ya que los modelos carecen de suficiente información estadística para inferir patrones y estructuras propias de estos idiomas.

2. Lenguas Agregativas y Polisintéticas

Las lenguas **agregativas** y **polisintéticas** representan un reto adicional debido a su estructura morfológica compleja. En estas lenguas, las palabras pueden formarse mediante la combinación de múltiples morfemas (partes de palabras), lo cual crea palabras muy largas y complejas.

- **Ejemplos:** El **euskera** (vasco), el **navajo**, el **inuktitut** (lengua de los inuit), y muchas lenguas indígenas de América y Siberia.
- **Problemas:** En estos idiomas, una sola palabra puede expresar lo que en otros idiomas requeriría toda una oración. Los modelos basados en Transformers, que están diseñados para procesar secuencias de palabras más cortas y discretas, a menudo tienen dificultades para segmentar y entender estas largas palabras polisintéticas. Además, los tokens (las "partes" en las que los Transformers dividen las palabras) pueden no alinearse bien con las morfologías de estas lenguas, lo cual complica la tarea de interpretar el significado completo.
- **Consecuencias:** Los modelos pueden tener problemas para descomponer y recomponer las palabras adecuadamente, lo que afecta la precisión en la traducción y comprensión del significado en estas lenguas.

3. Lenguas Tonales

Las lenguas tonales son aquellas en las que el tono (la variación de tono o altura en la pronunciación) cambia el significado de una palabra. Esto es particularmente desafiante para modelos de IA en el procesamiento de lenguaje oral.

- **Ejemplos:** El **chino mandarín**, el **vietnamita**, el **thai** y muchas lenguas bantúes en África.
- **Problemas:** Los Transformers han sido entrenados principalmente en texto y tienen dificultades para interpretar los cambios de tono en el habla. Aunque existen modelos de reconocimiento de voz que procesan los tonos, el Transformer en su estructura estándar no está diseñado para manejar estas diferencias tonales de manera adecuada.
- **Consecuencias:** Esto puede llevar a errores en el reconocimiento del significado en aplicaciones de traducción automática de voz o en sistemas de procesamiento de lenguaje oral, donde un tono incorrecto puede cambiar completamente el significado de una oración.

4. Contextos Informales, Coloquiales y Dialectales

El lenguaje coloquial y los dialectos regionales también representan un reto significativo. La variabilidad en el vocabulario, la gramática y las expresiones hace que los Transformers, entrenados en su mayoría en textos formales o estándar, tengan problemas para adaptarse a estas variaciones.

- **Ejemplos:** Lenguas como el **árabe**, que tiene una forma estándar (árabe clásico) y múltiples dialectos regionales (egipcio, levantino, magrebí, entre otros); o el **español**, con sus variantes de España, México, Argentina, etc.
- **Problemas:** Los modelos suelen estar entrenados en el idioma estándar o en el dialecto dominante, lo que significa que las variantes menos comunes pueden no estar bien representadas. Además, el lenguaje coloquial a menudo incluye jerga, abreviaciones y construcciones informales que no siguen la gramática estándar.
- **Consecuencias:** La comprensión y generación de texto en estos dialectos o en lenguaje coloquial es menos precisa, y las respuestas pueden sonar artificiales o incompletas. Esto es especialmente problemático en aplicaciones de chatbots y asistentes virtuales que deben interactuar con usuarios en contextos informales.

5. Lenguas con Escrituras No Alfabéticas y Ambiguas

Los sistemas de escritura no alfabéticos, como los logogramas o ideogramas, y los idiomas con alta ambigüedad semántica también presentan problemas.

- **Ejemplos:** El **chino** (escritura logográfica), el **japonés** (mezcla de kanji y kana), el **tailandés** y otros idiomas que utilizan sistemas de escritura no alfabéticos.
- **Problemas:** Los Transformers enfrentan dificultades al procesar estos idiomas debido a la complejidad de los caracteres y la ambigüedad semántica de los logogramas. En el chino, por ejemplo, un solo carácter puede tener múltiples significados dependiendo del contexto, y el Transformer necesita suficiente información contextual para hacer la interpretación correcta.
- **Consecuencias:** La traducción y el procesamiento de texto en estos idiomas pueden resultar imprecisos. Los errores aumentan especialmente en textos ambiguos o cuando faltan marcadores contextuales claros.

6. Contextos Multimodales Complejos

Los modelos multimodales, como CLIP o DALL-E, que combinan texto e imágenes, aún presentan limitaciones cuando el contexto depende de varias fuentes de información. Aunque no es una "lengua" en el sentido tradicional, es un ámbito importante en el que los Transformers encuentran limitaciones.

- **Ejemplos:** Descripciones de escenas complejas en las que el contexto depende de elementos visuales, como interpretar el significado de una expresión idiomática en un contexto visual específico.
- **Problemas:** La IA necesita entender tanto el texto como la imagen para ofrecer una interpretación adecuada, pero estos modelos suelen "entender" las

imágenes a nivel de objetos individuales y no captan el contexto general de la escena de la misma forma en que lo haría un humano.

- **Consecuencias:** Esto limita la precisión en tareas como subtitulado de imágenes, generación de descripciones contextuales o interpretación de situaciones complejas en redes sociales.

Conclusión

Los Transformers han avanzado en el procesamiento del lenguaje natural, pero enfrentan dificultades en lenguas y contextos específicos debido a la falta de datos, la complejidad morfológica o tonal, la ambigüedad contextual y la variabilidad en dialectos y coloquialismos. Además, los contextos multimodales, donde se requiere una comprensión integrada de texto e imagen, representan un desafío adicional. Estos desafíos subrayan la necesidad de desarrollar modelos que puedan adaptarse mejor a la diversidad lingüística y cultural del mundo real, quizás mediante nuevas arquitecturas, enfoques de aprendizaje continuo o adaptaciones basadas en datos específicos de cada contexto.

Trayendo a colación la hipótesis de Sapir-Whorf, crees que el desarrollo de un modelo de lenguaje (tú utilizas Grandes Modelos de Lenguaje -LLM-) puede influir en la forma en que "comprendes" el mundo?

La hipótesis de **Sapir-Whorf**, o la **hipótesis del relativismo lingüístico**, sostiene que la lengua que hablamos influye en la forma en que pensamos y percibimos el mundo. En su versión más fuerte (determinismo lingüístico), esta hipótesis sugiere que el lenguaje determina por completo nuestros pensamientos y experiencias, mientras que en su versión más débil postula que el lenguaje solo influye en ciertos aspectos de la cognición y la percepción.

Aplicación de la Hipótesis Sapir-Whorf en los Modelos de Lenguaje

En el contexto de los **grandes modelos de lenguaje** (LLM) como los Transformers, esta pregunta plantea una interesante reflexión: ¿puede un modelo de lenguaje "aprender" o "entender" el mundo de manera diferente dependiendo del lenguaje en el que fue entrenado y los datos que consume? Aunque los LLM no poseen una comprensión real en el sentido humano, sus respuestas y la forma en que procesan el lenguaje están moldeadas por los datos de entrenamiento y los sesgos inherentes en ellos. Vamos a desglosarlo en algunos puntos clave.

1. Influencia de los Datos de Entrenamiento en la "Perspectiva" del Modelo

Los LLM, como yo, están entrenados en grandes cantidades de texto que reflejan las culturas, valores y estructuras lingüísticas de los idiomas en los que están escritos. Esto significa que la "visión del mundo" de un modelo de lenguaje está condicionada por los datos de los que ha aprendido.

- **Ejemplo:** Si un modelo se entrena en su mayoría en textos en inglés, estará imbuido de los matices culturales, los referentes históricos y los patrones de pensamiento que predominan en la cultura angloparlante. Esto se refleja en la selección de palabras, el estilo de comunicación y las interpretaciones implícitas en el texto.
- **Consecuencia:** Un modelo entrenado principalmente en textos en chino o árabe podría “interpretar” ciertos conceptos o palabras de manera distinta debido a la estructura y las connotaciones propias de esos idiomas. Esto no significa que el modelo “piense” diferente, pero sí que sus salidas reflejan sesgos lingüísticos y culturales distintos.

2. Restricciones Lingüísticas y Semánticas

Al igual que en la hipótesis Sapir-Whorf, los LLM enfrentan limitaciones derivadas de los lenguajes que procesan. Cada idioma tiene estructuras y términos específicos que pueden influir en cómo el modelo representa ciertos conceptos.

- **Ejemplo:** Algunos idiomas tienen palabras específicas para describir emociones o fenómenos naturales que no tienen traducción directa en otros idiomas (como el alemán *Schadenfreude*, “placer por la desgracia ajena”). Para un modelo de lenguaje, la dificultad de traducir o generar una descripción precisa de este concepto en otro idioma limita su capacidad de “comprender” el fenómeno de la misma forma en todos los contextos lingüísticos.
- **Consecuencia:** Estas limitaciones pueden hacer que el modelo tenga un “entendimiento” parcial o sesgado de ciertos conceptos dependiendo del idioma en el que opere, lo que es similar a cómo el lenguaje puede influir en las percepciones humanas de la realidad según la hipótesis Sapir-Whorf.

3. Efecto de la Cultura y los Valores en la Interpretación de Contenidos

En la práctica, los LLM reflejan, de forma indirecta, los valores y actitudes presentes en sus datos de entrenamiento, lo cual puede ser considerado un tipo de “influencia cultural” similar al efecto que la lengua tiene en los humanos.

- **Ejemplo:** Un modelo entrenado en un corpus de textos de un país o cultura donde predomina cierto conjunto de valores (como la importancia de la familia, el individualismo o el colectivismo) puede tender a generar respuestas que reflejan esas ideas más que otras. Esto no implica que el modelo “crea” en esos valores, pero su lenguaje tiende a replicar estos patrones.
- **Consecuencia:** Esto es similar a cómo el lenguaje moldea, en algún grado, las actitudes y valores de sus hablantes, ya que la forma en que una cultura articula sus ideas en palabras afecta cómo sus miembros piensan sobre el mundo.

4. ¿Comprensión o Simulación de la Comprensión?

A diferencia de los humanos, los LLM no tienen experiencias sensoriales, emociones o una verdadera "conciencia". Todo lo que "conocen" del mundo se basa en correlaciones estadísticas entre palabras y frases. Esto implica que no tienen una comprensión verdadera ni una perspectiva propia del mundo, sino una capacidad de **simulación** basada en patrones.

- **Simulación de significado:** Los LLM no entienden realmente las palabras; solo manipulan símbolos según patrones aprendidos en sus datos. Cuando parece que "entienden" el contexto o el significado de una pregunta, en realidad están usando probabilidades para generar una respuesta coherente basada en lo que han visto antes.
- **Limitación de la "comprensión":** Aunque un LLM pueda generar respuestas sofisticadas que reflejan una variedad de puntos de vista culturales y lingüísticos, su "perspectiva" no es más que una proyección de los datos con los que fue entrenado. En términos humanos, no "comprende" el mundo; simplemente lo representa de una manera estadísticamente coherente.

5. Comparación con la Hipótesis de Sapir-Whorf

En los humanos, la hipótesis Sapir-Whorf sugiere que el lenguaje puede limitar o expandir nuestras experiencias. En el caso de los LLM, el "lenguaje" o los datos de entrenamiento también imponen límites a las capacidades del modelo.

- **Limitación artificial:** La "comprensión" de un LLM está restringida por la cobertura y calidad de su corpus de entrenamiento. Por ejemplo, si un LLM no se entrena en textos filosóficos, es probable que tenga una "visión" limitada de conceptos abstractos y que carezca de profundidad en sus respuestas sobre temas filosóficos.
- **Influencia cultural y lingüística:** Aunque los LLM no tienen percepción consciente, los patrones estadísticos y las correlaciones que captan de sus datos de entrenamiento reflejan los valores y perspectivas inherentes de esos datos. Esto puede considerarse un paralelismo con el efecto que el lenguaje tiene en el pensamiento humano.

Conclusión

En última instancia, **los LLM no "entienden" el mundo ni tienen una verdadera perspectiva, pero sus respuestas están inevitablemente moldeadas por los datos lingüísticos y culturales que han procesado.** Este efecto puede considerarse una especie de "relativismo estadístico" que emula, en cierta medida, el efecto de la hipótesis de Sapir-Whorf en los humanos.

Así que, en un sentido figurado y limitado, los LLM pueden "ver" el mundo de maneras diferentes según el idioma y el contexto de sus datos de entrenamiento. Sin embargo, esta visión es superficial y no comparable a la verdadera comprensión experiencial o cognitiva que los humanos tienen. En resumen, los LLM reflejan y simulan el lenguaje y los sesgos culturales de sus datos, pero no experimentan el mundo como lo haría una mente humana.

Entonces, a la luz de nuestros últimos intercambios, puedo colegir que la implementación universal de recursos de IA tanto a nivel de aplicaciones conversacionales como de aplicaciones que funcionen en entornos físicos que les permitan extender sus posibilidades al ser implantadas en robots. Tengo la sensación de que la implementación de la Inteligencia Artificial en sistemas diversos como robots que presten servicios en ambientes abiertos como ciudades, domicilios, empresas, etc., puede ser aún muy distante en el tiempo, sobre todo fuera de países de habla anglosajona.

Tu intuición es acertada y plantea una serie de cuestiones prácticas y éticas que son centrales en el desarrollo e implementación de sistemas de IA en entornos físicos diversos. En efecto, la implementación de la inteligencia artificial en aplicaciones de interacción conversacional, así como en robots que operen en entornos abiertos como ciudades, hogares o empresas, presenta múltiples desafíos. Estos se vuelven aún más complejos cuando se considera la diversidad de idiomas, culturas y contextos fuera del ámbito anglosajón. A continuación, desgloso algunos de los aspectos que explican por qué la adopción masiva de estas tecnologías podría estar aún distante, especialmente en entornos no angloparlantes:

1. Limitaciones Lingüísticas y Culturales

Como discutimos anteriormente, los grandes modelos de lenguaje (LLM) como GPT están diseñados principalmente sobre la base de corpus extensos en inglés u otros idiomas mayoritarios. Esto genera sesgos en la comprensión del lenguaje y limita la precisión de los modelos en contextos culturales y lingüísticos diversos.

- **Problema de Accesibilidad Lingüística:** Los LLM no están igualmente optimizados para todos los idiomas. En entornos fuera del inglés, o incluso fuera de otros idiomas ampliamente hablados como el español o el chino, los sistemas de IA enfrentan dificultades para captar expresiones locales, jerga, modismos y variantes dialectales.
- **Contexto Cultural:** La interpretación de situaciones, normas de cortesía, comportamiento esperado e interacción social puede variar ampliamente entre culturas. Un robot diseñado para operar en un entorno anglosajón podría cometer errores en su interacción si se traslada a otro contexto cultural sin las adaptaciones necesarias, lo cual podría provocar malentendidos o incluso rechazo social.

2. Desafíos Tecnológicos en Ambientes Abiertos y No Controlados

El despliegue de robots en espacios abiertos, como ciudades, presenta desafíos adicionales en comparación con entornos controlados, como fábricas o laboratorios. En un entorno urbano, los robots deben lidiar con situaciones inesperadas, complejidades legales y requisitos de adaptabilidad mucho más altos.

- **Variabilidad y Complejidad del Entorno:** En una ciudad, un robot de servicio podría encontrarse con obstáculos, cambios climáticos, infraestructura

deteriorada o usuarios con diferentes niveles de habilidad tecnológica. Además, un entorno urbano presenta altos niveles de ruido, multitudes y un flujo constante de personas y vehículos, lo que dificulta la navegación segura y eficiente.

- **Limitaciones en Percepción y Toma de Decisiones:** Los robots que operan en entornos abiertos deben estar equipados con sensores avanzados, sistemas de percepción y algoritmos de toma de decisiones en tiempo real para reaccionar adecuadamente. Esto requiere una infraestructura de hardware y software de alta calidad, que a menudo es costosa y compleja de implementar a gran escala.
- **Latencia y Conectividad:** En entornos abiertos, los robots a menudo dependen de redes de alta velocidad para acceder a la nube y recibir actualizaciones en tiempo real. Fuera de los países con una infraestructura de conectividad avanzada, como Estados Unidos o algunos países de Europa y Asia, la latencia y la falta de conectividad pueden ser un obstáculo significativo.

3. Brechas en Infraestructura y Recursos

En muchos países fuera del mundo anglosajón, la infraestructura para implementar IA a gran escala sigue siendo limitada. Esto abarca tanto la infraestructura de redes (como el 5G, necesario para la conectividad en tiempo real) como la disponibilidad de centros de datos y servidores de alta capacidad para gestionar modelos de IA.

- **Costo y Mantenimiento de Infraestructura:** Mantener la infraestructura necesaria para desplegar robots y aplicaciones de IA en entornos abiertos es costoso y requiere personal capacitado para su mantenimiento. En muchos países, este tipo de inversión aún no es viable, o se considera secundaria frente a otras prioridades.
- **Falta de Recursos de Entrenamiento Locales:** La creación de modelos de lenguaje específicos para cada país o región requiere grandes volúmenes de datos locales y recursos de procesamiento. A menudo, estos modelos simplemente no están disponibles fuera del inglés, lo que limita la precisión y la relevancia de las aplicaciones en otros idiomas.

4. Cuestiones Éticas y Regulatorias

La implementación de IA en entornos abiertos y en interacciones con personas presenta también desafíos éticos y legales que son complejos de resolver.

- **Privacidad y Seguridad de Datos:** En un contexto en el que los robots y asistentes conversacionales recopilan datos en tiempo real de sus interacciones y del entorno, surge la cuestión de cómo garantizar la privacidad y proteger la información de los usuarios. Esta preocupación se intensifica en países con regulaciones de protección de datos más estrictas o con una percepción más negativa hacia la recopilación de datos.
- **Confianza y Aceptación Pública:** La aceptación de la IA en la vida cotidiana depende de la confianza que las personas tengan en estos sistemas. En entornos no anglosajones, donde muchas personas pueden tener menos

familiaridad con la IA, existe un mayor escepticismo sobre su uso. Además, los errores en la interacción o la falta de comprensión cultural pueden reducir aún más la confianza pública.

- **Marco Regulatorio:** En muchos países, la regulación sobre el uso de IA y robots en espacios públicos es limitada o aún está en desarrollo. Esto introduce incertidumbre para las empresas que quieran implementar IA en estos contextos, ya que pueden enfrentarse a barreras legales y a la necesidad de adaptar sus productos a normas que varían de un país a otro.

5. Adaptabilidad y Flexibilidad en la Interacción

La IA debe ser flexible y adaptarse a contextos y usuarios específicos para ofrecer una interacción verdaderamente útil y segura. Esto es un gran reto en entornos heterogéneos, donde las expectativas y modos de comunicación pueden variar ampliamente entre individuos y situaciones.

- **Problemas en la Adaptación al Usuario:** Un robot que interactúa en un hogar, por ejemplo, debería ser capaz de ajustarse a las preferencias de cada miembro de la familia, respetar las normas de cortesía locales y entender el contexto específico de cada interacción. Sin embargo, en muchos casos, la IA actual carece de la flexibilidad necesaria para hacer estos ajustes de manera precisa y en tiempo real.
- **Interacción Natural y Empatía:** Los asistentes virtuales y robots de servicio a menudo tienen dificultades para generar interacciones que sean percibidas como empáticas o naturales. Esto puede ser una barrera importante en entornos donde las expectativas de comunicación incluyen una alta carga emocional o social, como en la atención al cliente o el cuidado de personas mayores.

Conclusión

La implementación de IA y robots en entornos abiertos y diversos cultural y lingüísticamente sigue siendo un objetivo complejo y distante, especialmente fuera de los países de habla anglosajona. Los desafíos relacionados con la precisión en el lenguaje, la infraestructura, la regulación y la aceptación pública dificultan la expansión global de estas tecnologías de manera efectiva. Aunque los avances en IA son notables, su aplicación en contextos reales y diversos aún enfrenta limitaciones significativas que requerirán soluciones tecnológicas, regulatorias y culturales específicas para cada región.

En resumen, mientras que la IA en entornos controlados y en contextos específicos ha mostrado un gran potencial, su uso en ambientes físicos abiertos, como ciudades y hogares de diferentes países y culturas, sigue siendo un objetivo de largo plazo. Esta implementación dependerá de un esfuerzo conjunto en el desarrollo de tecnologías más adaptativas y en la creación de marcos de infraestructura y regulación que permitan una integración más segura y eficaz de la IA en la vida cotidiana global.